



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1995/L.18
11 August 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок седьмая сессия
Пункт 18 повестки дня

СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Г-н Эйде, г-н Эль-Хадж, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер:
проект резолюции

Право на свободу передвижения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая право каждого, кто законно находится на территории какого-либо государства, на свободное передвижение и свободу выбора местожительства и запрещение произвольного лишения права на въезд в свою собственную страну, изложенные в статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах и статье 13 Всеобщей декларации прав человека,

признавая, что практика принудительного изгнания, массовой высылки и депортации, перемещения населения, "этнической чистки" и другие формы насильственного перемещения населения внутри страны или за ее пределами лишают затрагиваемое ими население права на свободу передвижения,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), которая подтвердила, что каждый человек, без каких бы то ни было различий, имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, а также право возвращаться в свою страну,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/24 от 26 августа 1994 года, в которой она постановила включить в пункт повестки дня, озаглавленный "Свобода передвижения", подпункт, касающийся вопросов перемещения, озаглавленный "Перемещение населения", и постоянно держать в поле зрения вопросы уважения права на свободу передвижения, включая право на проживание и возвращение,

с большим интересом отмечая резолюцию 1995/88 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года, озаглавленную "Права человека и массовый исход", в которой Комиссия выразила глубокое сожаление по поводу этнических и других форм нетерпимости как одной из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призвала государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

принимая к сведению резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, озаглавленную "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", в которой Комиссия постановила уполномочить Подкомиссию создать межсессионную рабочую группу по вопросам меньшинств,

отмечая, что политика принудительного перемещения является одной из основных причин возникновения потоков беженцев и перемещенных внутри страны лиц,

будучи обеспокоена тем, что в мире растет число беженцев и в еще больших и все возрастающих масштабах увеличивается число лиц, перемещенных внутри страны,

1. подтверждает право каждого жить в мире в своем собственном доме, на своей собственной земле и в своей собственной стране;

2. подтверждает также право беженцев и перемещенных лиц на возвращение, в условиях безопасности и уважения их достоинства, в страну их происхождения и/или в место их происхождения или в иное место по их выбору в пределах их страны;

3. настоятельно призывает правительства и другие соответствующие субъекты делать все возможное в целях немедленного прекращения любой практики насильственного перемещения, перемещения населения и "этнической чистки" в нарушение международно-правовых стандартов;

4. настоятельно призывает также все правительства защищать и осуществлять на практике право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем;

5. решительно призывает все правительства и другие соответствующие субъекты, включая заинтересованные межправительственные и гуманитарные организации, активизировать свое сотрудничество и содействие в рамках общемировых усилий по устранению серьезных проблем, вызванных принудительными перемещениями, и причин таких перемещений;

6. просит межсессионную рабочую группу Подкомиссии по вопросам меньшинств рассмотреть, в частности, в рамках своего мандата, касающегося анализа возможных решений проблем, затрагивающих меньшинства, вопросы, имеющие отношение к насильственному перемещению населения, включая угрозы переселения, и к возвращению лиц, которые подверглись перемещению;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Свобода перемещения", и постоянно держать в поле зрения вопросы уважения права на свободу передвижения, включая право искать убежище, право на проживание и право на возвращение.
